

## L

|                       |         |  |   |
|-----------------------|---------|--|---|
| Lā ìllāhà illà-llāhù! |         | There is no God but Allah! (used as an expression of distress) | 2.15, 4.03(IV), 4.03(V)                               |
| là'asàǎ               | n.f.    | afternoon (ca. 4:00); prayer done at this time                 | 1.13  |
| lābārārī              | n.m.    | library  | 1.04a   |
| lābārī                | n.m.    | news   | 1.01a, 2.04b, 2.05, 2.07                              |
| lābulē                | n.m.    | curtain, cloth covering for bed, etc.                          | 1.02b   |
| lādā                  | n.m.    | reward   | 2.06b   |
| ladābī                | n.m.    | politeness, propriety  | 2.08a   |
| lāfiyā <sup>1</sup>   | n.f.    | good health, favorable condition                               | 1.01a ff., 2.03a, 2.05                                |
| lāfiyā <sup>2</sup>   | adv.    | in good health, safely   | 1.01a ff.   |
| Lāfiyā?!              | inter.  | Are things OK?, Is something wrong?                            | 2.07, 2.08, 2.16, 3.07, 4.01(II), 4.03(III), 4.03(IV) |
| lāifi                 | n.m.    | fault, misdemeanor   | 2.07, 2.08, 2.09                                      |
| bā lāifi              |         | it's not bad, it's OK  | 2.13  |
| lālācē                | v.intr. | deterioate   | 5.04f   |
| lālē                  | inter.  | welcome!   | 1.01a, 2.04a  |
| lallai = lallē        |         |  | 2.14  |
| lallē                 | inter.  | for sure,indeed  | 1.08b, 1.10a, 2.03b, 2.14, 3.08, 3.09                 |
| lallē                 | n.m.    | henna  | 3.09  |
| lamārī = àl'amārī     | n.m.    | matter, affair   | 4.02(II)  |
| lāmbātū               | n.m.    | gutter along street  | 5.02  |
| lāngā                 | n.f.    | enamelware bowl with a lid                                     | 1.02c   |
| lau                   | id.     | ideophone for <i>lāfiyā</i>                                    | 1.01a   |
| laushī                | n.m.    | softness   | 3.10  |
| lēcā                  | n.f.    | any flat sheet of plastic, such as a plastic bag or linoleum   | 1.02b, 3.09   |
| lēmō                  | n.m.    | any citrus fruit   | 3.06, 2.12  |
| līkī                  | n.m.    | puncture; patch (on tire tube)                                 | 3.05  |
| līlō                  | n.m.    | swinging   | 3.01  |
| līshā = ìshā          | n.f.    | night time; the 5th daily prayer (performed after dark)        | 1.10b, 1.13   |
| littāfi, littattāfai  | n.m.    | book   | 1.02a, 1.04b, 1.06a, 1.13                             |
| lōdī                  | n.m.    | load, taking on a load   | 3.04  |
| lōkàcī                | n.m.    | time   | 1.01a, 1.10a, 2.06, 2.11,                             |

|         |       |                          |                        |
|---------|-------|--------------------------|------------------------|
|         |       |                          | 2.13, 2.14, 2.17, 3.09 |
| lōmā    | n.f.  | mouthful                 | 1.13                   |
| lūdāyī  | n.m.  | ladel                    | 1.02c, 1.05a           |
| lullùbā | v.tr. | cover head               | 1.13a                  |
| lungù   | n.m.  | alley, narrow backstreet | 1.14d                  |

## M

|               |         |  |   |
|---------------|---------|--|---|
| mā            | part.   | also, too, as well   | 1.02a, 1.03, 1.04a, 1.04b,<br>1.06b, 1.08a, 1.10b,<br>2.17, 2.03a, 2.11, 2.13,<br>2.15, 3.05, 3.09, 3.11,<br>3.13 |
| mā shā Allāhù |         | Whatever Allah wills.  | 1.09, 1.13, 2.04b, 2.16,<br>3.08a   |
| Ma'āikī       | n.m.    | the Prophet Muhammad   | 2.06  |
| ma'āskī       | n.m.    | barber   | 3.11c   |
| màcè, mātā    | n.f.    | woman--cf. <i>mātā</i>   | 1.08a, 1.08b, 2.04a   |
| macìjī        | n.m.    | snake  | 5.11  |
| macìjīyā      | n.f.    | snake (in particular the mythical<br>snake at Daura killed by Bayyajida) | 5.01a   |
| mādāllā       | inter.  | fine, good   | 1.01a ff.   |
| madarā        | n.f.    | milk   | 1.05b   |
| madātsā       | n.f.    | dam  | 5.03b   |
| madūbī        | n.m.    | mirror   | 1.13a   |
| mafārī        | n.m.    | starting point   | 1.07  |
| mafarkī       | n.m.    | dream  | 4.04(III)   |
| mafīcī        | n.m.    | fan  | 1.05a   |
| màganā        | n.f.    | talking, discussion  | 1.05b, 1.10a, 2.03a, 2.03b,<br>2.09, 2.11, 2.13, 2.15,<br>3.06, 4.03, 4.04(III)                                   |
| māgānī        | n.m.    | medicine, potion, remedy   | 2.05, 2.16, 3.01, 3.13  |
| màgārībā      | n.f.    | dusk; prayer done at this time   | 1.13  |
| màge          | n.f.    | cat  | 1.03  |
| màgī          | n.m.    | Maggi cubes  | 2.02  |
| magìdāncī     | n.m.    | householder  | 5.05  |
| mahàifī       | n.m.    | progenitor, father   | 5.03a   |
| màì, māsù     | n.m./f  | one who has...   | 1.02a, 1.08b, 2.13, 2.17  |
| màì, māsù     | n.m./f. | one who does...  | 1.10a, 2.17   |

|                         |          |  |  |
|-------------------------|----------|--|--|
| mài àlbaṙkà             |          | prosperous   | 1.05a  |
| mài kyâu                |          | beautiful, good  | 1.06b  |
| mài zuwà                |          | next, the coming...  | 1.11a  |
| mài gidā                | n.m.     | head of household; (as term of address) sir  | 1.01a, 1.06b, 2.03b, 2.07, 4.03                                    |
| mâi                     | n.m.     | oil  | 1.13, 1.14b, 2.02, 3.10  |
| mai dà <sup>1</sup>     | v.tr.    | return, take back, put back  | 2.09   |
| mai dà <sup>2</sup>     | v.tr.    | turn into  | 5.04   |
| màimakon                | conj.    | instead of   | 3.11   |
| makabaṙta               | n.f.     | cemetery   | 4.03(V)  |
| màkanà = sàisàyē        | n.f.     | trimming hair  | 3.11   |
| màkànī                  | n.m.     | cocoyam  | 3.01   |
| màkàrà                  | n.f.     | bier   | 4.03(V)  |
| makaṙantā               | n.f.     | school   | 1.01a, 1.04b, 1.13, 1.14d, 2.15                                    |
| mākò                    | n.m.     | week   | 1.07   |
| makullī, màkùllai       | n.m.     | key  | 1.02a, 3.07  |
| maḙalē                  | v.intr.  | stick to, cling to   | 3.11a  |
| maḙārī                  | n.m.     | source of improvement  | 2.14   |
| màlā'ikà                | n.m.     | angel  | 5.03a  |
| mālāmī, mālāmā, mālāmai | n.m./f.  | teacher  | 1.04a, 1.04b   |
| mallākē                 | v.tr.    | control  | 2.16   |
| māma                    | n.f.     | mommy  | 1.13   |
| màna                    | adv.     | "indeed" (at the end of a clause-- indicates strong opinion that something has taken place or should take place) | 1.05b, 1.07, 2.17, 2.03b, 2.13, 2.15, 3.02, 3.10, 3.12, 3.13, 4.01 |
| māncē                   | v.tr.    | forget   | 1.06a, 2.03a, 3.07   |
| manjàgarà               | n.f.     | rake   | 1.02d  |
| māntā                   | v.tr.    | forget   | 1.04a, 2.02, 3.07  |
| mānyā <sup>1</sup>      | adj. pl. | big; adult; important (pl. of <i>bàbba</i> )   | 3.09, 5.10   |
| mānyan kāyā             | n.pl.    | large sleeveless gown with matching shirt and pants  | 3.08   |
| mānyā <sup>2</sup>      | n.pl.    | adults (plural of <i>babba</i> )   | 3.13, 5.09   |
| marà                    | n.m./f.  | one that lacks...--cf. <i>mài</i>  | 3.11a  |
| màrà (ĩ/ē)              | v.tr.    | to slap  | 4.01   |
| maṙàba                  | inter.   | welcome  | 1.01a, 2.04a   |
| marātayī                | n.m.     | shoulder strap   | 3.07   |
| mārī                    | n.m.     | a slap   | 4.01, 4.02   |

|                           |         |  |                            |
|---------------------------|---------|--|----------------------------|
| màrkàdē                   | n.m.    | purée  | 2.02                       |
| mařtabā                   | n.f.    | high status  | 2.15                       |
| māsā                      | n.f.    | deep-fried millet cakes  | 3.01                       |
| masai                     | n.m.    | pit toilet   | 1.02e                      |
| masallācī                 | n.m.    | mosque   | 2.14, 4.03, 5.02           |
| māsu                      |         | plural of <i>māi</i> 'one who has/does...'                               | 1.01a                      |
| mātā, mātā                | n.f.    | wife   | 1.03, 2.04b, 2.08          |
| mātā                      | n.pl.   | women (plural of <i>mācè</i> ); wives (plural of <i>mātā</i> )           | 1.08b, 3.02, 3.09          |
| matāshī                   | n.m.    | pillow   | 2.12                       |
| matakālā =<br>mattatakālā | n.f.    | stairway   | 5.03a, 5.07                |
| matattarā                 | n.f.    | tank (for water)   | 5.03b                      |
| matsā                     | v.intr. | draw close up, squeeze together  | 1.12, 2.03a                |
| matsākāicī,<br>matsākāitā | n.m.    | medium, of medium age or size  | 5.10                       |
| mātsalā                   | n.f.    | problem, undesirable circumstance  | 2.03a, 2.13, 2.17, 4.04    |
| matsō                     | v.intr. | draw up close (this way)   | 1.05a, 1.12                |
| mātsūrūtai                | n.pl.   | a jinn   | 2.17                       |
| mayāfī                    | n.m.    | shawl, cloth used for covering upper body                                | 1.06b, 1.13                |
| mayākī, mayākā            | n.m.    | warrior  | 5.04a                      |
| mayānī                    | n.m.    | cloth for covering or wrapping   | 3.10, 3.11                 |
| mayāř dā = mai dā         | v.tr.   | put back, return   | 3.09                       |
| mazā                      | n.pl.   | men, males (plural of <i>namiji</i> ); husbands (plural of <i>miji</i> ) | 1.08b                      |
| maza                      | adv.    | quickly  | 3.12, 4.03(V)              |
| mazāunī, mazāunā          | n.m.    | settler  | 5.03a                      |
| mè                        | pron.   | what?  | 1.11a, 1.11b               |
| mènē nè                   |         | what is it?  | 1.02a                      |
| mèyè = mènē nè            |         |  | 3.11                       |
| mijī                      | n.m.    | husband  | 1.03, 1.10b, 2.15, 2.16    |
| mīkà                      | v.tr.   | hand to  | 3.17                       |
| mīkā                      | n.f.    | stretching   | 1.13                       |
| mīkè <sup>1</sup>         | v.intr. | stretch (body)   | 1.13, 4.03(V)              |
| mīkè <sup>2</sup>         | v.intr. | go straight  | 1.14a, 1.14b, 1.14c, 1.14d |
| mīkō                      | v.tr.   | hand to  | 1.05a, 2.01a, 2.13         |
| mīl                       | n.m.    | mile   | 5.01, 5.10                 |
| mīsālī                    | n.m.    | example, for example   | 2.15, 3.07, 3.16, 5.04     |

|               |          |   |                                   |
|---------------|----------|---|-----------------------------------|
| miyà          | n.f.     | sauce   | 1.02c, 2.02, 2.03a, 3.06,<br>5.06 |
| miyàgu        | adj. pl. | evil (pl. of mugu)  | 3.13                              |
| mōrè          | v.intr.  | enjoy oneself   | 4.03(I)                           |
| mōtā, mōtōcī  | n.f.     | car, truck, bus   | 1.06a, 1.14d, 2.09, 2.12,<br>3.02 |
| mōtsà         | v.tr.    | move about  | 5.09                              |
| mūgù          | adj.     | evil, evil person   | 2.17, 3.13                        |
| murhù         | n.m.     | fireplace for cooking consisting of<br>three stones or three overturned<br>pots | 1.07                              |
| mùřmùshī      | n.m.     | smile, smiling  | 1.12, 2.13, 4.05                  |
| muřnà         | n.f.     | happiness   | 1.10b                             |
| Muřtalà       | n.f.     | twenty Naira bill   | 3.13                              |
| muřtsikā      | v.tr.    | squeeze and unsqueeze one's hand  | 3.09                              |
| mùsammàn      | adv.     | especially  | 3.09, 5.06                        |
| Mùsùlmī       | n.m./pl. | Muslim  | 2.14                              |
| Musuluncì     | n.m.     | Islam   | 2.04a, 5.03a                      |
| mutàn         | n.pl.    | contraction of <i>mutànē</i>  | 5.03b                             |
| mutànē        | n.pl.    | people (pl. of <i>mùtùm</i> )   | 1.14a                             |
| mutù          | v.intr.  | die   | 4.03(V), 5.04(a)                  |
| mùtùm, mutànē | n.m.     | person  | 1.10a, 3.11                       |
| mutuncì       | n.m.     | dignity, self-respect   | 2.15                              |
| mutuwà        | n.f.     | death   | 4.03(V)                           |

## N

|        |        |   |  |
|--------|--------|---|--|
| nà'am  | inter. | yes? (response to a call)                     | 1.09, 1.10a, 2.03a, 2.12,<br>2.15, 3.06, 3.10, 3.12,<br>4.03, 4.04 |
| na'am  | inter. | I understand, I'm listening                   | 2.06b, 2.10, 2.14b, 3.08a,<br>3.08b, 3.10, 4.01(II),<br>5.10       |
| nadè   | v.tr.  | roll up                                       | 1.13   |
| nagàri | adj.m. | good  | 3.08, 5.03a  |
| Naiřà  | n.f.   | Naira (the base unit of Nigerian<br>currency) | 1.06a, 2.01a, 3.03   |
| nāmà   | n.m.   | meat  | 1.14a, 2.01c, 2.02, 2.03a,<br>2.03b                                |
| namijì | n.m./  | male, man (male human)                        | 2.04a, 2.04b   |

|            |       |   |  |
|------------|-------|---|--|
|            | adj.  |   |  |
| ɗā namijì  |       | baby boy  | 2.04a  |
| nân        | adv.  | here  | 1.03, 1.06a                                  |
| nan        | adv.  | there (near person spoken to or about)  | 1.03, 1.05a, 1.05b                           |
| nauyī      | n.m.  | heaviness; burden   | 4.05b, 5.05, 5.07                            |
| nawà       | num.  | how many?, how much?  | 1.08a, 1.09, 2.01a, 3.03, 3.12               |
| nē         | pred. | it is... (with masc. or pl. noun)--cf. ce   | 1.02a  |
| nē         | pred. | word sometimes used at the end of statements and yes/no questions for emphasis (cf. ke nan) | 1.04a, 1.06a, 1.08b, 1.11b, 2.07, 2.08, 3.04 |
| nēmā (i/ē) | v.tr. | look for, seek out  | 2.15   |
| nēmā       | n.m.  | looking for   | 1.14a, 1.14d                                 |
| nēnē       | n.m.  | blurry, sleepy looking  | 1.10a  |
| niƙà       | v.tr. | grind   | 5.05   |
| nīsā       | n.m.  | distance, far off time/place  | 3.03, 4.04(III)                              |
| nōmā       | n.f.  | farming   | 5.03a, 5.06                                  |
| nōnō       | n.m.  | cultured milk   | 3.01   |
| nufì       | n.m.  | meaning, intention  | 2.13, 3.11                                   |
| nūnà       | v.tr. | show, point out/to  | 1.12, 3.17, 5.01, 5.03                       |

## O

|     |        |  |          |
|-----|--------|--|----------|
| òho | inter. | who cares?!, I haven't the slightest idea! | 4.04(IV) |
|-----|--------|--|----------|

## R

|                   |         |                                      |                                     |
|-------------------|---------|--------------------------------------|-------------------------------------|
| rabà              | v.tr.   | divide up/out; separate (from)       | 3.12, 4.02(II), 4.03(V), 5.05, 5.10 |
| rabì              | n.m.    | half                                 | 1.03, 1.10a, 2.17                   |
| ràbō              | n.m.    | one's share, that which one deserves | 4.04                                |
| ragè <sup>1</sup> | v.intr. | be lacking, remain to be done        | 1.05b, 2.13, 4.01(II), 5.03         |
| ragè <sup>2</sup> | v.tr.   | reduce                               | 3.02, 3.11                          |
| ragì              | n.m.    | reduction                            | 2.01a                               |
| ràgō, rāgunà      | n.m.    | ram                                  | 1.03, 2.16, 3.01                    |
| ràgōwà            | n.f.    | remainder, that which is left over   | 3.08a, 5.03e                        |
| rahamshē +        | v.tr.   | have mercy on                        | 2.06                                |

|                   |         |   |  |
|-------------------|---------|---|--|
| pronoun           |         |   |  |
| râi               | n.m.    | life  | 4.04                                       |
| Rânkà yà dadɛ̀!   |         | May your life be prolonged! (greeting to a person of high social rank)                  | 4.01(II), 4.04(III)                        |
| rakà              | v.tr.   | accompany   | 1.04b, 2.08                                |
| raka`à            | n.f.    | a cycle of bending at the waist followed by prostration during one of the daily prayers | 1.13                                       |
| ràkē              | n.m.    | sugar cane  | 2.13, 3.01                                 |
| rāmà              | v.tr.   | pay back, retaliate   | 4.02(II)                                   |
| ràmbū = rùmbū     |         |   | 5.05                                       |
| rānā <sup>1</sup> | n.f.    | sun, heat of the sun  | 2.11, 3.06, 3.13                           |
| rānā <sup>2</sup> | n.f.    | day of the week (Monday, Tuesday, etc.)   | 2.13, 2.17, 3.08a, 3.08b                   |
| rāna              | n.f.    | midday  | 1.01a, 3.07                                |
| dà rāna           |         | at midday   | 1.01a                                      |
| ràncē             | n.m.    | loan (of money)   | 4.03                                       |
| ràndā             | n.f.    | large clay water pot  | 1.02e                                      |
| rānī              | n.m.    | dry season  | 5.03a                                      |
| rāriyā            | n.f.    | sifter  | 1.02c                                      |
| rashì             | n.m.    | lack  | 1.10a, 4.02(I)                             |
| ràsu              | v.intr. | die, pass away  | 2.06b, 5.05                                |
| ràtaye            | adv.    | hanging   | 3.08a, 3.08b                               |
| řawùnàbāwùt       | n.m.    | roundabout, traffic circle  | 5.02                                       |
| rāyà              | v.tr.   | give live to  | 1.08b, 2.04a, 2.04b, 4.03(III)             |
| řēzà              | n.f.    | razor blade   | 1.06a, 3.16                                |
| rigā              | v.tr.   | already have done   | 1.05b, 2.11, 2.13                          |
| řigā              | n.f.    | gown, shirt, covering for upper body  | 1.09, 1.13, 2.12, 3.01, 3.07, 3.08a, 3.08b |
| řigimà            | n.f.    | uproar, argument, tangled situation   | 4.01, 4.02, 4.03(I,V)                      |
| řijiyā            | n.f.    | well (for water)  | 4.04(III), 5.01a                           |
| řikè              | v.tr.   | hold, support   | 2.01b, 2.15, 4.03(V)                       |
| řinkà             | v.tr.   | keep doing  | 2.03b, 2.15, 3.09, 3.13, 4.04              |
| řōbà              | n.f.    | stiff plastic   | 1.02c, 3.10                                |
| řōgò              | n.m.    | cassava   | 3.01                                       |
| řubùtā            | v.tr.   | write   | 1.12, 1.14b                                |
| řufā              | v.tr.   | conceal   | 4.03(II)                                   |
| řufè              | v.tr.   | close, cover with lid   | 1.12, 1.13, 2.02, 4.03                     |